

JULIO CAMARENA

o la fascinación por el cuento tradicional

22-04-2024

29-06-2024

Sala Borbón-Lorenzana

Horario: de lunes a viernes de
12:00 a 13:30 h. y de
18:30 a 20:00 h
Entrada libre.

El lobo y los tres cerditos · El gato, el borrego y los lobos · La gallina entre el león y el grillo · Los dos mellizos del pez
Juanillo el oso · Gorrillo colorao · El pez de la cinta de oro · Blancaflor · El cuco · El hombre sin miedo · La tortuga voladora · El viejo de los tres perros

Julio Camarena

o la fascinación por el cuento tradicional.

Biblioteca de Castilla-La Mancha, 22 de
abril al 29 de junio de 2024

Toledo

Biblioteca de Castilla-La Mancha

Comisariado & textos: Pep Bruno Galán

Colaboración en la BCLM: Palmira del Cerro Muñoz
Carmen Toribio Aguilera

Equipo técnico: Rosa Ávila Revenga
Juan Carlos Benito Hungría
Julia Calvo Arcos
M^a Carmen Castellanos Martínez
Milagros Dengra Tello
Julia Hernández Acevedo
Jorge Íñiguez Yarza

Diseño: Juan Carlos Benito Hungría

Maquetación del Catálogo: Eva Prieto Córdoba

PRESENTACIÓN

La Biblioteca de Castilla-La Mancha es reconocida por su papel crucial en la conservación y difusión del patrimonio tangible e intangible que conforma la identidad y la memoria colectiva de Castilla-La Mancha. Para ello pone en marcha iniciativas como la inauguración de la exposición “Julio Camarena o la fascinación por el cuento tradicional” con las que se asegura que los tesoros patrimoniales que custodia sean conocidos y accesibles, y que la identidad cultural castellanomanchega se mantenga viva.

Julio Camarena Laucirica fue un destacado folklorista español que dedicó gran parte de su vida a la recopilación y estudio de cuentos de tradición oral, especialmente en Castilla-La Mancha. Para él cada uno de los relatos que recogía era una ventana al pasado que le mostraba a los hombres y mujeres que crearon esas historias, y a la vez una puerta al futuro que le permitía sembrar su pasión por la tradición oral entre las generaciones venideras, empezando por los futuros investigadores y entusiastas del folklore a los que legó su método meticuloso de recopilación y catalogación de cuentos.

Su obra sigue siendo de gran importancia en cualquier ámbito y en concreto para nuestra región, ya que los cuentos que recopiló en sus pueblos nos traen al presente la historia, las creencias, las prácticas y los valores de la comunidad castellanomanchega que sus informantes de Piedrabuena, Abenójar, etc. le transmitieron con su propia voz, y su conservación nos permite apreciar y comprender las tradiciones locales fortaleciendo así nuestra identidad regional.

La Biblioteca de Castilla-La Mancha, al organizar y albergar exposiciones como la que ahora dedica a Julio Camarena, no solo honra su memoria en el vigésimo aniversario de su fallecimiento y reconoce su contribución al estudio del folklore, sino que también asegura que su legado sea accesible para personas investigadoras, estudiantes y el público en general, y abre un escenario en el que las personas más jóvenes pueden descubrir historias que han formado parte del acervo cultural de sus antepasados.

Para ello ha diseñado una exposición que nos acerca a Julio Camarena a través de materiales propios y ajenos que tal vez no sean frecuentemente expuestos al público, como grabaciones, y correspondencia personal cedidas por Laurent Chevalier y la Biblioteca Nacional de España; objetos personales y fotografías prestadas por la familia de Julio Camarena y manuscritos y libros aportados por otras bibliotecas públicas.

Gracias a estas inestimables colaboraciones, la exposición “Julio Camarena o la fascinación por el cuento tradicional” ofrece una representación fiel y completa de su vida y obra accesible a todo tipo de público, proporcionando a las personas que la visiten, especialmente aquellas interesadas en la cultura popular, la tradición oral y la etnografía, la oportunidad de aprender sobre la historia y la cultura de su región a través de sus cuentos.

M^a Dolores Cristóbal Moriano
Directora Gerente de la Biblioteca de Castilla-La Mancha

INTRODUCCIÓN

JULIO CAMARENA O LA FASCINACIÓN POR EL CUENTO TRADICIONAL

Con motivo del vigésimo aniversario de su fallecimiento, la Biblioteca de Castilla-La Mancha nos invita a conocer a Julio Camarena, un folklorista de prestigio internacional que estudió el cuento tradicional y que recogió algunas de las colecciones más importantes de cuentos de nuestro país, entre las que destaca los cuentos de la provincia de Ciudad Real.

El 21 de febrero de 1949 nació, en Ciudad Real, Julio Camarena Laucirica. Su familia paterna era de Piedrabuena.

La familia vivió en Ciudad Real hasta los ocho años de Julio, momento en el que se trasladaron a Bilbao, de donde era la familia materna.

A los 21 años Julio se fue a vivir a Madrid y, tras varios trabajos, ingresó en la administración del Estado.

Por aquellos años se casó con Mercedes, también de Piedrabuena.

En 1977 y 1979 nacieron sus hijos, Julio y Paula. El momento de contar cuentos en casa se convirtió en algo más que una rutina y Julio enseguida quedó fascinado por el cuento tradicional. Empezó a leer, a estudiar, a investigar... todo lo que encontraba sobre el cuento de tradición oral.

A principios de los ochenta comenzó a grabar cuentos, primero en Piedrabuena, a su familia, pero pronto fue ampliando el radio de acción hasta acabar grabando cuentos por toda la provincia de Ciudad Real, reuniendo un corpus con más de 1.200 cuentos. De entre estos cuentos hizo una selección para publicar en dos volúmenes: *Cuentos tradicionales recopilados en la provincia de Ciudad Real*. El primero de ellos vio la luz en 1984, sin embargo, el segundo no se publicó hasta 2012, cuando Julio ya había fallecido. Ambos fueron publicados por el Instituto de Estudios Manchegos.

Esta colección de cuentos puso a Julio Camarena en un lugar destacado entre los folkloristas y estudiosos del cuento de tradición oral e hizo que acabara involucrándose en proyectos apasionantes y siempre relacionados con el cuento, por ejemplo, en su participación en el grupo del CSIC “Fuentes de la Etnografía”; o en su trabajo de recogida, transcripción y publicación de la magnífica colección de *Cuentos tradicionales de León*; o también en la realización de la estupenda selección de cuentos tradicionales panhispánicos *Cuentos de los siete vientos*, además de participar en congresos, jornadas, grupos de trabajo, y escribir artículos, preparar conferencias, etc.

Aunque, sin lugar a dudas, su proyecto más destacado fue la puesta en marcha, junto con Maxime Chevalier, del *Catálogo tipológico del cuento folklórico español*, del que publicaron los cuatro primeros volúmenes. Este trabajo colosal quedó parado tras el fallecimiento de ambos eruditos (en 2004 y en 2007).

En 2019, gracias al empuje de José Manuel Pedrosa y al empeño de Ángel Hernández Fernández, Anselmo Sánchez Ferra y José Luis Agúndez, se retomó el proyecto del *Catálogo tipológico del cuento folklórico hispánico* y, a día de hoy, hay dos volúmenes más publicados y un tercero en proceso.

Causa admiración el itinerario realizado por Julio Camarena quien, de una manera completamente autodidacta, acabó siendo uno de los grandes expertos del cuento de tradición oral en nuestro país y referente indiscutible en el panorama internacional. En la exposición, además de seguir la trayectoria vital de Julio Camarena y de conocer con más detalle su obra y su legado, podréis ver algunos de sus materiales de trabajo, escuchar grabaciones, ver cartas, libros, manuscritos, fotos... Ojalá os resulte un paseo agradable y os anime a acercaros al cuento de tradición oral de la mano de Julio Camarena.

Pep Bruno



Julio
antes de los cuentos

Vitrina 1. Julio antes de los cuentos

Julio Camarena Laucirica nació en Ciudad Real el 21 de febrero de 1949. Su padre era de Piedrabuena (Ciudad Real) y su madre de Mundaka (Vizcaya), ambos eran maestros. La familia vivió en Ciudad Real hasta 1957, momento en el que se marchan a Bilbao, aunque sin dejar de mantener estrechos vínculos con Piedrabuena y la familia paterna.

A los 21 años Julio abandonó Bilbao y se fue a vivir a Madrid. Pronto entró a trabajar en la administración y pasó a ser funcionario en el IMSERSO.

En 1973 se casó con Mercedes, también de Piedrabuena. Y pocos años después, en 1977 y 1979, nacieron sus hijos: Julio y Paula.



Colección particular de Mercedes Ramírez

Sus padres se conocieron durante la Guerra Civil Española gracias al programa de “madrinas de guerra” en el que las mujeres escribían a los soldados que estaban en el frente. Tras el intercambio epistolar acabaron conociéndose en persona y casándose.

Con Julio y Paz, sus padres, y con Begoña, su hermana pequeña. Tenía otra hermana mayor, Paz.



Colección particular de Mercedes Ramírez

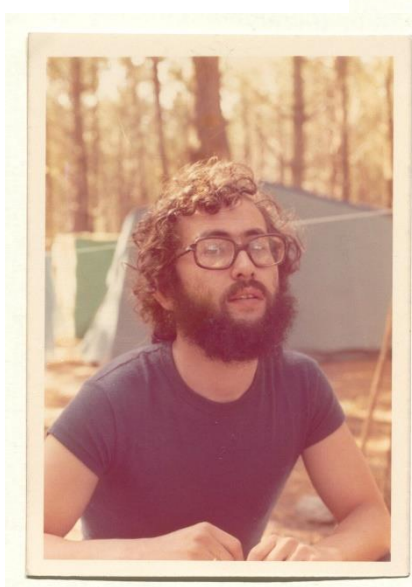


Foto tomada durante unas fiestas en Ciudad Real.

Colección particular de Mercedes Ramírez Soto



Foto de grupo en el Colegio Santiago Apóstol (Bilbao)



El joven Julio Camarena se implicó activamente en causas sociales y políticas. Fueron años convulsos.



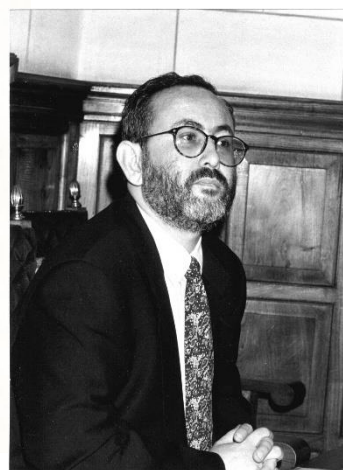
Con Mercedes, su esposa, y Julio y Paula, sus hijos.



Colección particular de Mercedes Ramírez Soto



HIGUERA
FOTOGRAFÍA



HIGUERA
FOTOGRAFÍA

Su pasión por el cuento tradicional fue trazando un camino jalonado de congresos, jornadas, encuentros... En las fotografías se le puede ver en distintos momentos: con Fernando Gomarín y Jaime Vinuesa presentando, en Santander, los *Seis cuentos cántabros*; con Isabel Cardigos, José Manuel Pedrosa y otra persona, en la Universidad del Algarve.



En junio de 2001 Julio Camarena estuvo en el Maratón de los Cuentos de Guadalajara.



"Desde que estoy dedicado al estudio de los cuentos tradicionales estoy encontrando una serie de satisfacciones personales que otras facetas de mi vida, a las que he venido dedicando gran cantidad de tiempo y energías, nunca me han proporcionado; o al menos, ahora no recuerdo."



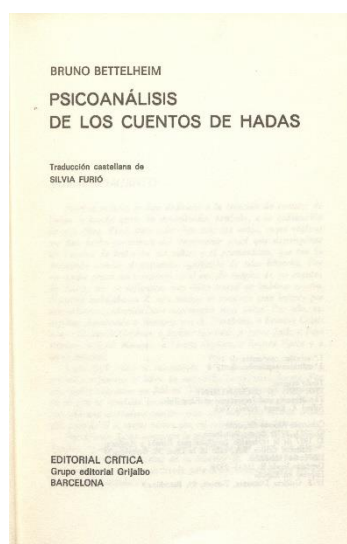
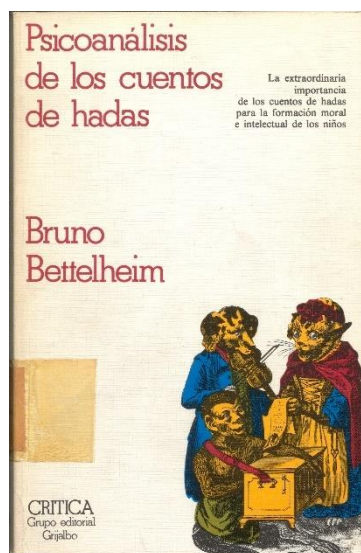
Un camino de migas

Vitrina 2. Un camino de migas

A finales de los 70 y principios de los 80 del pasado siglo Julio Camarena empezó a interesarse por el cuento de tradición oral. Se dieron varias circunstancias que ayudaron a que esta llama prendiera, entre ellas destacamos dos: por un lado, el nacimiento de sus hijos y el interés por contarles cuentos; por otro la lectura del libro **Psicoanálisis de los cuentos de hadas**, de Bruno Bettelheim, que causó en él una honda impresión.

Este interés despertó en Julio Camarena la necesidad de saber más sobre el cuento de tradición oral, y es así como empezó a formarse de manera autodidacta, un empeño que le acompañaría toda su vida y que le permitió adquirir un gran conocimiento de la materia.

Es también en este momento cuando inicia la que será su biblioteca de trabajo. Una biblioteca especializada en cuento tradicional y que albergó más de mil volúmenes. Aquí os dejamos algunos ejemplares similares a los que manejó Julio Camarena.



Psicoanálisis de los cuentos de hadas

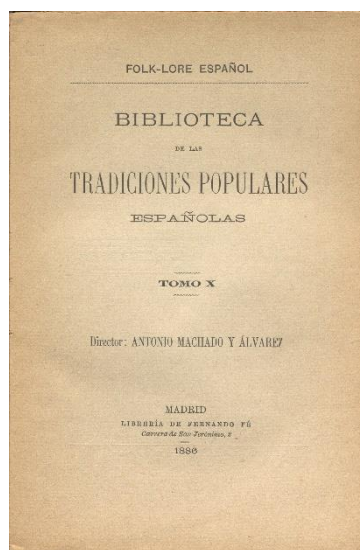
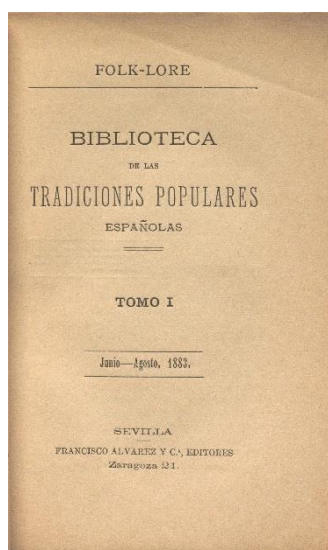
Bruno Bettelheim

Barcelona : Crítica, 1978

2-11382

Julio Camarena reunió en su biblioteca prácticamente todas las colecciones de cuentos tradicionales publicados en España, desde las colecciones más antiguas hasta las que se iban publicando en esos años.

Aquí podéis ver dos ejemplares de la Biblioteca de las Tradiciones Populares Españolas, volumen I y X, publicadas en 1883 y 1886, respectivamente.



Biblioteca de las tradiciones populares españolas.

Director Antonio Machado y Álvarez

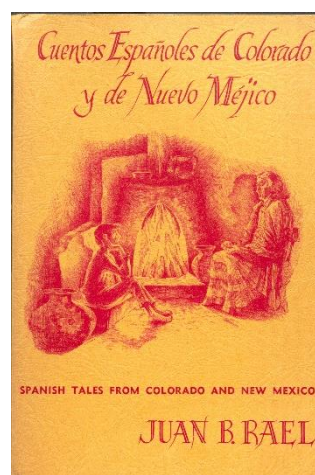
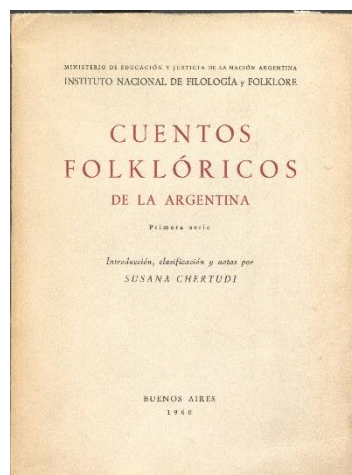
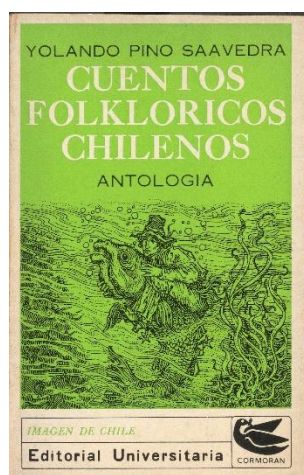
Sevilla : Francisco Alvarez y C^a, 1883-1886

T. I: Introducción / Antonio Machado Alvarez. Fiestas y costumbres andaluzas / Montoto y Rautenstrauch. Cuentos populares / Antonio Machado Alvarez

T. X. Cuentos populares de Extremadura / recogidos y anotados por Sergio Hernández de Soto

Biblioteca particular de Pep Bruno

En su biblioteca contaba, además, con algunos ejemplares de grandes colecciones de cuentos recogidos en América. Aquí podéis ver algunos de esos libros referenciados habitualmente por él en sus estudios: los dos volúmenes de cuentos recogidos en español por Juan B. Rael en el sur de Estados Unidos, el primer volumen de los cuentos argentinos recogidos por Susana Chertudi, los cuentos chilenos recogidos por Yolando Pino (en este caso, una antología con una breve selección de los tres volúmenes que se publicaron).



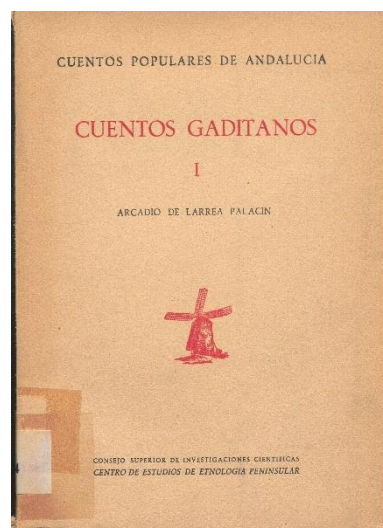


Euskaleriaren yakintza = literatura popular del País Vasco

Resurrección María de Azcúe

Madrid : Espasa Calpe, 1942-1947

DEX1 47380 (Volumen 2)



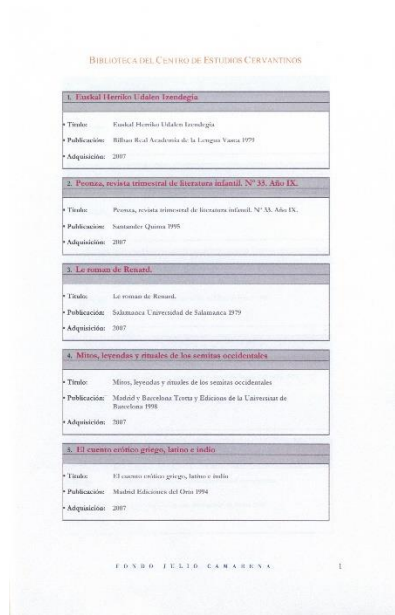
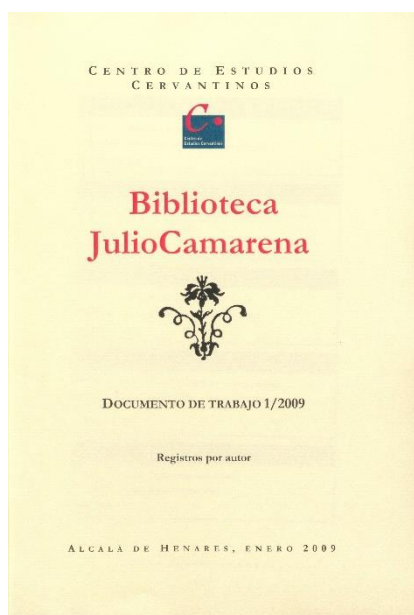
Cuentos gaditanos

Recopilados por Arcadio de Larrea Palacín

Madrid : Centro de Estudios de Etnología Peninsular, 1959.

DEX1 30014

Tras el fallecimiento de Julio su biblioteca de trabajo se cedió al Centro de Estudios Cervantinos, de la Universidad de Alcalá de Henares, para que se creara el Fondo Julio Camarena, un fondo abierto a la consulta y el estudio del cuento de tradición oral. Este registro refleja los libros y revistas que componen dicha biblioteca.



Tras su muerte la familia donó la biblioteca especializada de Julio Camarena a la Universidad de Alcalá de Henares para que quedara a disposición de las personas interesadas en el tema. Esta es, posiblemente, una de las bibliotecas más importantes del cuento de tradición oral en España.



Colección particular de Mercedes Ramírez Soto



Primeras grabaciones de
cuentos tradicionales

Vitrina 3. Primeras grabaciones de cuentos tradicionales

A principios de los 80 Julio Camarena empezó a grabar los primeros cuentos tradicionales, lo hizo en Piedrabuena, a su familia y a conocidos. Pronto amplió el círculo de recogida yendo a grabar cuentos a otros pueblos cada vez más alejados.

A lo largo de los años reunió más de 182 cintas de casete con horas y horas de grabaciones de cuentos tradicionales. Hoy estas cintas se encuentran en la Biblioteca Nacional de España y sus audios están siendo digitalizados.

En ese tiempo el sonido habitual en su casa era el de las teclas de play/stop del reproductor de casetes con el que iba escuchando y transcribiendo los cuentos que grababa.



Palmira, Manola y Pili eran una fiesta, sabían multitud de cuentos y chascarrillos y fueron sus informantes más destacadas en los inicios de su trabajo. En la fotografía están Palimira y Manola en el zagúan de la casa de Piedrabuena.

No es fácil grabar cuentos tradicionales a personas a las que no conoces y sin mediación de alguien que te las presente, como hizo Julio en tantas ocasiones, por eso sorprende la cantidad y calidad de los textos recogidos por Julio Camarena.



Elegimos transcribir este cuento, el robo de la custodia, porque es un cuento que sigue muy vivo en la tradición de nuestra Comunidad. Aquí puedes escuchar y leer la versión que recogió Julio Camarena a principios de los 80 del pasado siglo.

El robo de la custodia

Mira, robaron en un pueblo en la iglesia la custodia, y to el mundo se volvió loco y no encontraban a quién había robao en la iglesia, ¿y quién lo sabrá?, ¿y quién lo sabrá?

Pues oye, preguntárselo al tonto el pueblo, a ver si lo sabe.

Y ya bueno:

–Pues que venga el tonto el pueblo a ver.

–Vamos a ver, Juanito, quién ha robado la iglesia.

Y ya dice:

–Que me lo pregunten en la puerta de la iglesia, en la plaza.

Y ya to el pueblo se congregó, to el mundo, un espectáculo, to el mundo esperando a ver qué decía Juanito.

–Joaquinito, ¿quién ha robado la iglesia?

–Que me lo digan con música.

Viene el sacristán, empieza a tocar el órgano y ya venga, pum, pum:

–Joaquinito –y cantando, eh– ¿quién ha robado la iglesia?

–Pregúntamelo otra vez.

–Joaquinito, ¿quién ha robado la iglesia?

–Pregúntamelo otra vez.

Así hasta tres veces. Y ya:

–Joaquinito, ¿quién ha robado la iglesia?

Y dice él cantando:

–Los lairones habán sido.

Y aquí puedes ver esta versión del mismo cuento contado por Tomás Megías Ruíz-Flores en Valdepeñas (Ciudad Real) en junio de 2021. El vídeo y la transcripción se encuentran en el Corpus de Folklore Infantil de Castilla La Mancha.

<https://corpusfolclorainfantil.web.uclm.es/el-robo-de-la-manta/>



Cuentos tradicionales recopilados en la provincia de Ciudad Real

Vitrina 4. Cuentos tradicionales recopilados en la provincia de Ciudad Real

Entre agosto de 1980 y septiembre de 1983 Julio Camarena recogió unos 1.200 cuentos en 49 municipios de la provincia de Ciudad Real. Inicialmente esta recopilación de cuentos no tenía ningún objetivo concreto, pero según fue pasando el tiempo y fue aumentando el número de cuentos recogidos, Julio Camarena decidió publicar una selección de los mismos en dos volúmenes.

El Instituto de Estudios Manchegos publicó en 1984 el primer volumen, el dedicado a los cuentos de animales y cuentos maravillosos. Julio Camarena no llegó a ver publicado en vida el segundo volumen, que salió de imprenta en 2012 gracias al empeño de la familia, en especial de Félix Toledano, y Francisco Alía, presidente del IEM por aquel entonces. La edición estuvo al cuidado de José Manuel Pedrosa.



Sorprendió la publicación de este primer volumen por la calidad de los cuentos recogidos, la cuidadosa transcripción y la introducción a la colección, más viniendo de alguien que no era conocido y que había tenido una formación autodidacta. Esta colección de cuentos puso a Julio Camarena en un lugar destacado entre los estudiosos del cuento tradicional como vaticinó Maxime Chevalier en una carta que le envió a Julio el 26 de enero de 1984 tras ver el índice y los cuentos sueltos: “Es un gran trabajo, un trabajo hermoso. Le felicito. Es una “suma” que le va a situar enseguida en la fila que le corresponde entre los folkloristas: la primera.”

Cuentos tradicionales recopilados en la provincia de Ciudad Real

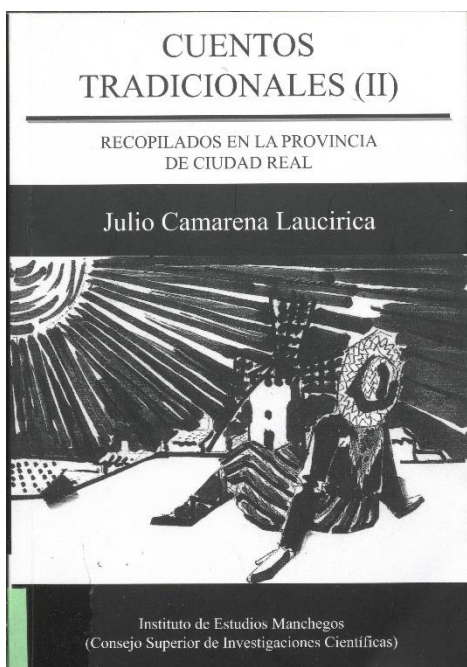
Recopilados por Julio Camarena Laucirica ;
prólogo de Maxime Chevalier

Ciudad Real : Instituto de Estudios Manchegos, 1984.

CM 26761

Meses más tarde, en una carta del 8 de julio de 1984, Maxime volvió a escribirle a Julio tras recibir y leer ya en libro este primer volumen de los cuentos de Ciudad Real: “Vengo a tu libro, que es un gran libro. Con todo lo que me habías dicho, me sorprende la variedad y la riqueza de la cosecha. Honor grande –inmerecido– es para mí haberlo prologado (...) El conjunto es estupendo. No sé si encuentro las palabras adecuadas para expresar mi admiración.”

Julio Camarena vivió con cierta desazón las dificultades para que se publicara el segundo volumen de una colección que tenía sentido de manera unitaria. Este segundo volumen contenía un exhaustivo aparato de notas a los cuentos. Antes de morir, Julio dejó todo preparado para cuando se pudiera publicar.



Cuentos tradicionales recopilados en la provincia de Ciudad Real, volumen II

Recopilados por Julio Camarena Laucirica ; edición al cuidado de José Manuel Pedrosa, Mercedes Ramírez Soto y Félix Toledano Soto; prólogo de José Manuel Pedrosa

Ciudad Real : Instituto de Estudios Manchegos, 2012.

CM 19580

La publicación de este libro también dio a conocer a Julio Camarena entre sus vecinos, como lo demuestra que fuera él quien diera el pregón de las fiestas de Piedrabuena en 1984.

Pregón de las fiestas 84

[Manuscrito]

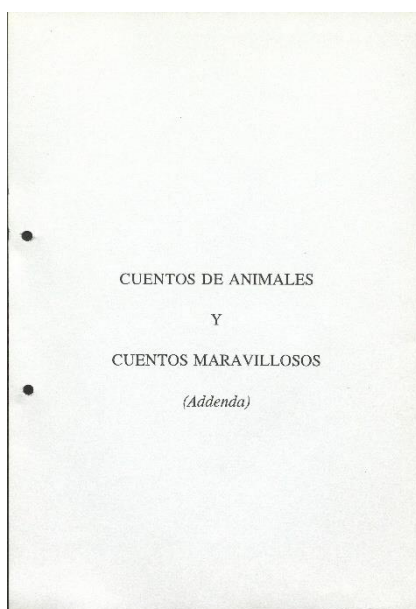
Julio Camarena Laucirica

Colección particular de Mercedes Ramírez Soto



Tras la publicación del primer volumen aún recogió veinte cuentos más que, debido a su temática (cuentos de animales y maravillosos), dejó preparados para que fueran incluidos en una posible segunda edición del mismo. Por eso el primer volumen acaba en el cuento n.º 142 y el segundo volumen empieza en el cuento n.º 162.

Estos que ves aquí son los veinte cuentos tal como los dejó Julio listos para su publicación. Entre los materiales previstos para esa posible reedición del primer volumen se encuentra también todo el aparato de notas de esos 161 cuentos.



[Cuentos tradicionales recopilados en la provincia de Ciudad Real]

[Manuscrito]

Recopilados por Julio Camarena Laucirica

Colección particular de Mercedes Ramírez Soto



Presentación del libro "Cuentos tradicionales" de Julio Camarena

En: Lanza : diario de La Mancha. -- [Ciudad Real] : Fundación Pública Diario Lanza, 8 de jun. 1984, año XLI, n. 13106

Colección particular de Mercedes Ramírez Soto



Los cuentos recopilados por Julio Camarena

En: Lanza. – [Ciudad Real] : Fundación Pública Diario Lanza, 15 dic. 2012

Colección particular de Mercedes Ramírez Soto



Maxime Chevalier

Vitrina 5. Maxime Chevalier

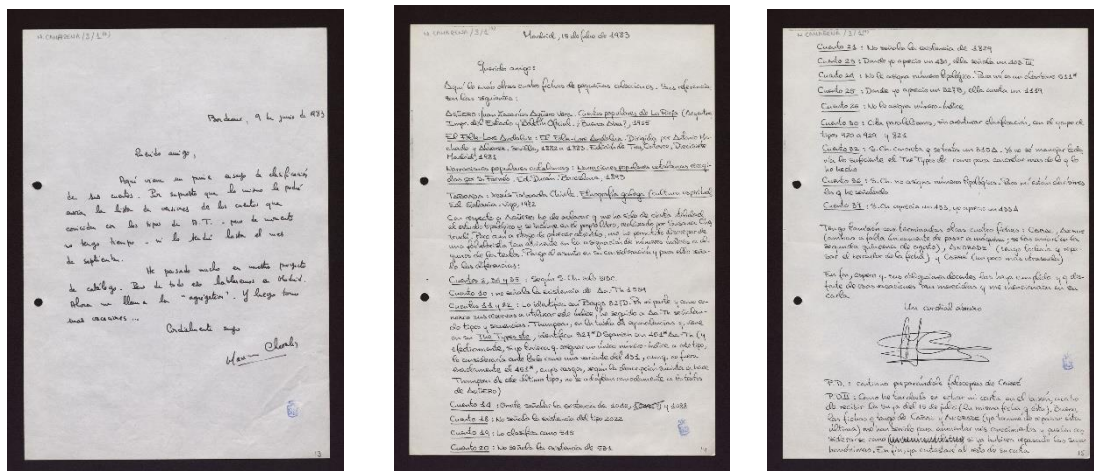
Julio Camarena y Maxime Chevalier se conocieron en Zaragoza a principios de los ochenta. Desde ese primer encuentro Julio y Maxime forjarían una gran amistad y colaborarían en proyectos diversos siempre relacionados con el cuento tradicional. Cuando Maxime venía a España para dar alguna conferencia o participar en algún evento siempre reservaba algunos días para compartir con Julio y trabajar en los proyectos que tenían entre manos, especialmente en el Catálogo, que fue un proyecto en el que estuvieron embarcados hasta el fallecimiento de Julio Camarena.

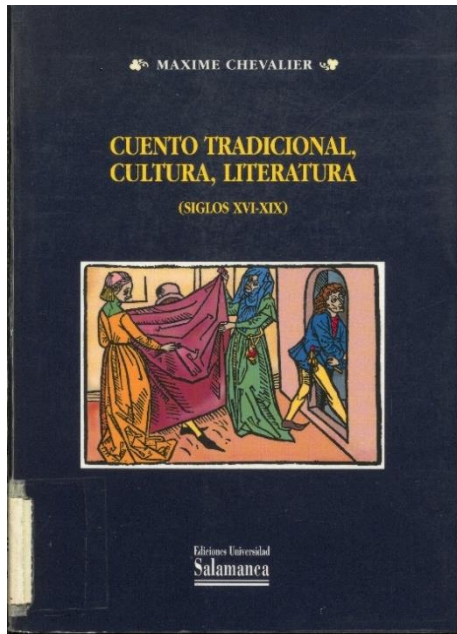
Gran parte de su trabajo en común se realizaba mediante correo postal, prueba de ello son las 249 de cartas de correspondencia con Maxime que la familia de Julio Camarena conservaba y donó a la Biblioteca Nacional tras su fallecimiento.



Maxime Chevalier (1925-2007) importante folclorista e hispanista francés, catedrático de la Universidad de Burdeos, miembro correspondiente de la Real Academia Española, merecedor de la Orden de Isabel la Católica y del Premio Antonio de Nebrija (1993). Tuvo gran interés por la literatura oral que pervivía inserta en los textos escritos, especialmente en las obras del Siglo de Oro Español.

Julio y Maxime comenzaron a trabajar en el proyecto del *Catálogo tipológico del cuento folklórico español* en 1983, gran parte del trabajo que iban haciendo lo iban compartiendo y discutiendo a través de cartas.





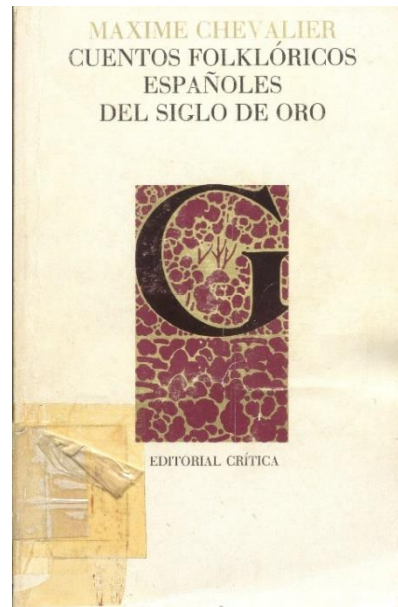
Cuento tradicional, cultura, literatura : (siglos XVI-XIX)

Maxime Chevalier

Salamanca : Universidad de Salamanca, 1999

Ejemplar cedido por la Biblioteca Pública de León

Maxime Chevalier espigó gran cantidad de cuentecillos tradicionales en las obras escritas del Siglo de Oro, este proyecto le convirtió en un gran estudioso y conocedor del cuento tradicional.



Cuentos folklóricos en la España del Siglo de Oro

Maxime Chevalier

Barcelona : Crítica, 1983

Ejemplar cedido por la Biblioteca Pública del Estado en Ciudad Real

Maxime y Julio coincidieron en congresos y jornadas de estudio del cuento tradicional.



Maxime Chevalier: “La plasticidad de la novela corta desbancó al cuento tradicional”

Joxean Agirre

En: Egin. – San Sebastián : Orain, 27 marzo, 1992

Colección particular de Mercedes Ramírez Soto



Elogiando los “cuentos y patrañas de las viejas”

Félix Ibargutxi

En: El Diario Vasco. – Bilbao : Sociedad Vascongada de Publicaciones, 27 marzo 1992

Colección particular de Mercedes Ramírez Soto



Chevalier: “Urrezko Mendeko idazleek ez zituzten herri ipuinak estimatzen”

Juan Luis Zabala

En: Euskaldunon Egunkaria. – Andoáin (Guipuzcoa) : Egunkaria, 27 marzo 1992

Colección particular de Mercedes Ramírez Soto

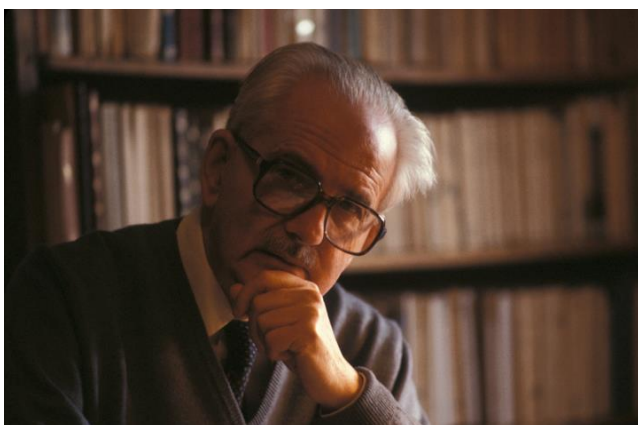


En el CSIC y los cuentos de
Aurelio Espinosa, hijo

Vitrina 6. En el CSIC y los cuentos de Aurelio Espinosa, hijo

Tras la publicación de su primer gran libro, Julio Camarena se incorporó a un grupo de investigación de etnografía y antropología del CSIC (Consejo Superior de Investigaciones Científicas) que dirigía Julio Caro Baroja. El grupo, denominado “Fuentes de la Etnografía Española”, estaba compuesto por folkloristas externos al CSIC pero de reconocida valía en este campo de estudio.

Entre otras cosas, la pertenencia de Julio Camarena a este grupo de investigación le permitió promover la publicación en España de la colección de cuentos recogidos en 1936 por Aurelio Espinosa, hijo, que permanecía inédita. En 1988 se publicaron los dos volúmenes que recogen un total de 509 cuentos con el título de Cuentos populares de Castilla y León. La edición estuvo al cuidado de Julio Camarena, quien revisó los textos, elaboró el aparato crítico y actualizó la bibliografía.



Julio Caro Baroja (1914-1995). Antropólogo, historiador, lingüista y ensayista español. No fue recopilador de cuentos, pero sus reflexiones acerca del folklore y la cultura popular sirvieron para esclarecer los métodos de trabajo y estudio de esta materia.

El grupo Fuentes de la Etnografía Española, del CSIC, estaba compuesto por Soledad Carrasco, Antonio Cea, Mercedes Pueyo, Joaquín Álvarez Barrientos, Isabel Rodríguez y Julio Camarena. Parece ser que Concepción Casado, del Instituto de Filología del CSIC, fue quien pergeñó este grupo.

Investigadores del CSIC en busca de cuentos perdidos

Manuela Baragaño

En: El Alcázar : .—Toledo : Hermandad de Ntra. Sra. Santa María del Alcázar, 1936-1988, 16-01-1986

Colección particular de Mercedes Ramírez Soto





La tradición oral puede perderse en dos décadas

Amalia Bautista

En: Comunidad Escolar : periódico semanal de información educativa. – Madrid : Centro de Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia, [1983]-, 17/23 de marzo de 1986, p. 21

Colección particular de Mercedes Ramírez Soto

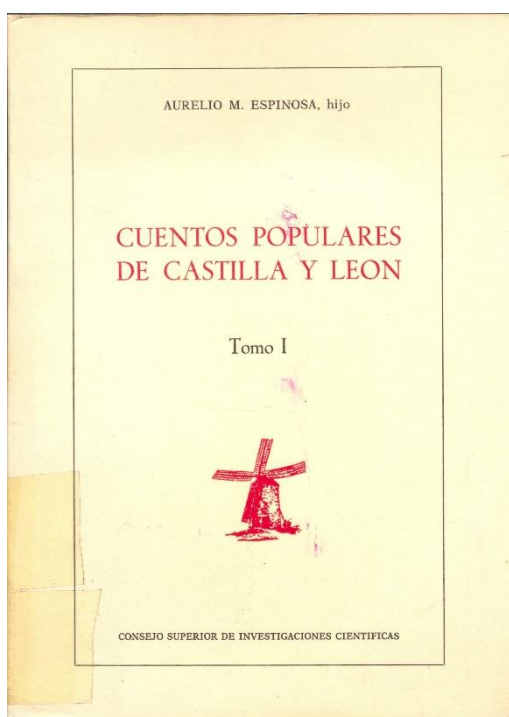
Aurelio M. Espinosa, hijo, (1907-2004), estadounidense. Vino cinco años a España (1932-1936), inicialmente para terminar su doctorado, pero una vez acabado este se incorporó al equipo de Tomás Navarro Tomás que estaba realizando el *ALPI* (*Atlas Lingüístico de la Península Ibérica*), un proyecto diseñado por Menéndez Pidal a principios de siglo y que, muchos años después, parecía que estaba tomando forma. En el año 1936, una vez terminada su labor en el *ALPI*, accedió a la petición de su padre (Aurelio M. Espinosa, padre), para continuar con la recopilación de cuentos tradicionales españoles que él había iniciado en 1920.

A mediados de marzo de 1936 inicia la recogida de cuentos. Pero la labor se vio abruptamente interrumpida con el estallido de la Guerra Civil. Aun así, en esas pocas semanas Aurelio Espinosa, hijo, recogió 509 cuentos, recopilando una de las más importantes colecciones de cuentos recogidos en España.



Aurelio Espinosa, hijo

Julio Camarena ya había contactado con Aurelio Espinosa, hijo, porque querían incluir esos cuentos entre los referenciados en el Catálogo. El hecho de estar trabajando para el CSIC le permitió poner en marcha la publicación de esta imprescindible colección de cuentos.

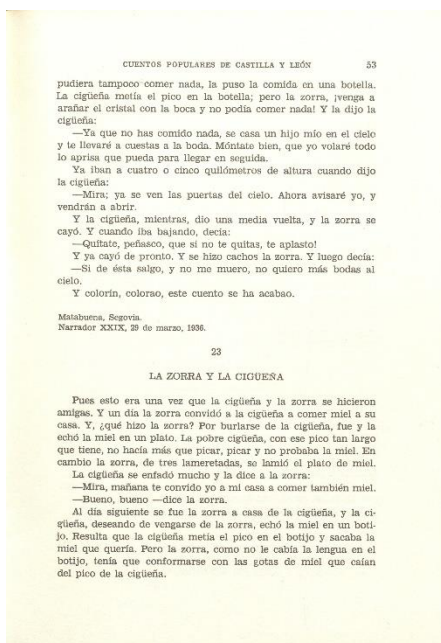


Cuentos populares de Castilla y León

Recopilados por Aurelio M. Espinosa, hijo

Madrid : Consejo Superior de
Investigaciones Científicas, 1987-1988.

2-9762 (v.1)





Cuentos de los siete vientos

Vitrina 7. Cuentos de los siete vientos

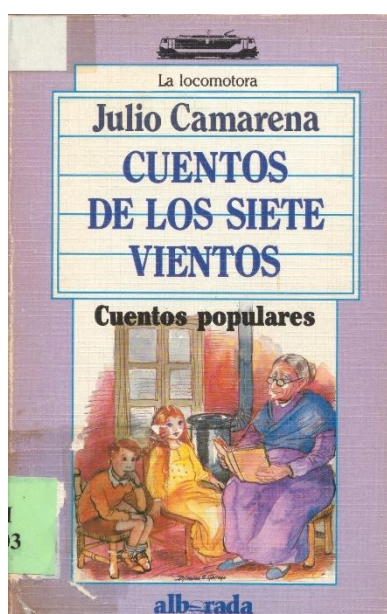
Julio Camarena investigaba, recogía, transcribía, publicaba, participaba en grupos de trabajo, escribía artículos, daba conferencias... y, al mismo tiempo, se enredaba en la publicación de una magnífica colección de cuentos tradicionales con afán divulgativo. Hablamos de Cuentos de los siete vientos, una de las colecciones de cuentos populares más interesantes que se han publicado en nuestro país para el lector infantil y juvenil. El primer volumen se publicó en 1987 y el segundo en 1988, ambos en la editorial Alborada.

Para la elaboración de este libro Julio Camarena realizó versiones facticias de cuentos tradicionales de tipo maravilloso recogidos en el ámbito panhispánico.

Cuidó todos los detalles, incluido el estilo que fijaba los textos por escrito y que no dejaba de tener un gran sentido oral.

Esta es, posiblemente, una de las mejores colecciones de divulgación de cuentos tradicionales publicadas en España.

El 13 de marzo de 1988 Julio escribía a Maxime y le decía: "Por último, te hablaré de que ha salido al mercado aquella colección de cuentos escritos en plan divulgativo. Se llama *Cuentos de los siete vientos* (¿te gusta el título?)." y más adelante "son versiones facticias de los 70 cuentos maravillosos que más me gustan. (...) Han sido 7 u 8 meses de trabajo intensísimo."

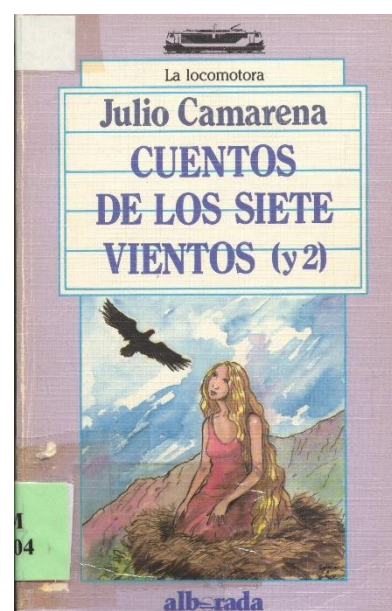


Cuentos de los siete vientos

Julio Camarena
Laucirica

Madrid : Alborada, 1987

CM 28903



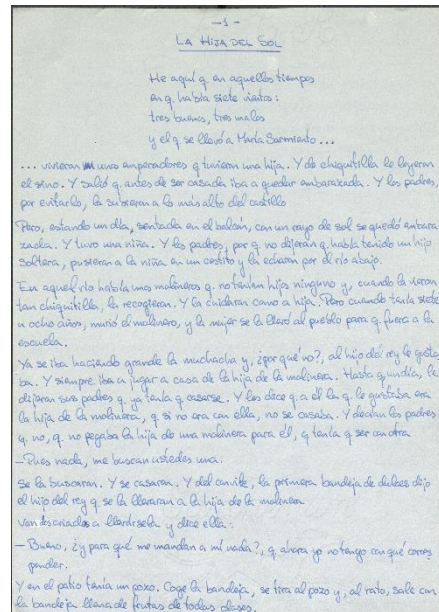
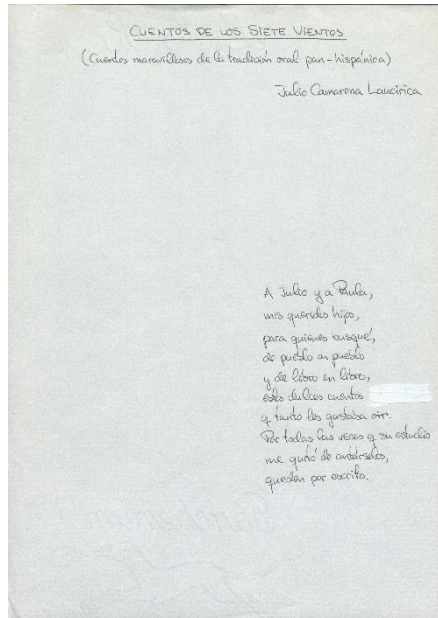
Cuentos de los siete vientos (y 2)

Julio Camarena Laucirica

Madrid : Alborada, 1988

CM 28904

Julio Camarena escribía, corregía y reescribía a mano y luego mandaba mecanografiar los cuentos. Una vez mecanografiados hacía una nueva revisión de todo antes de enviarlo a imprenta. Estos que tienes aquí son sus materiales de trabajo para este libro.



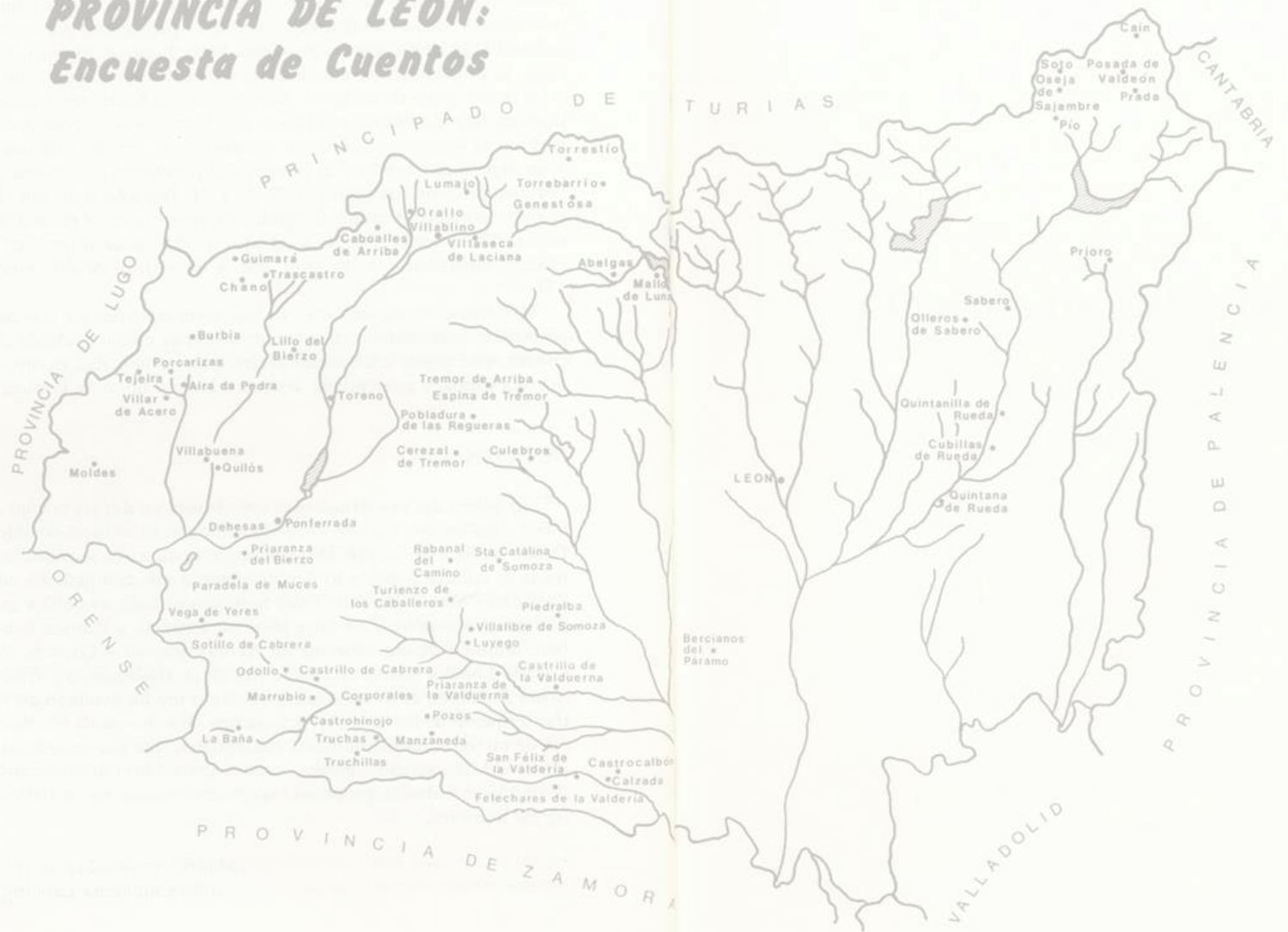
Cuentos de los siete vientos : (cuentos maravillosos de la tradición oral pan-hispánica)

[Manuscrito]

Julio Camarena Laucirica

Colección particular de Mercedes Ramírez Soto

PROVINCIA DE LEÓN: *Encuesta de Cuentos*



Cuentos de León

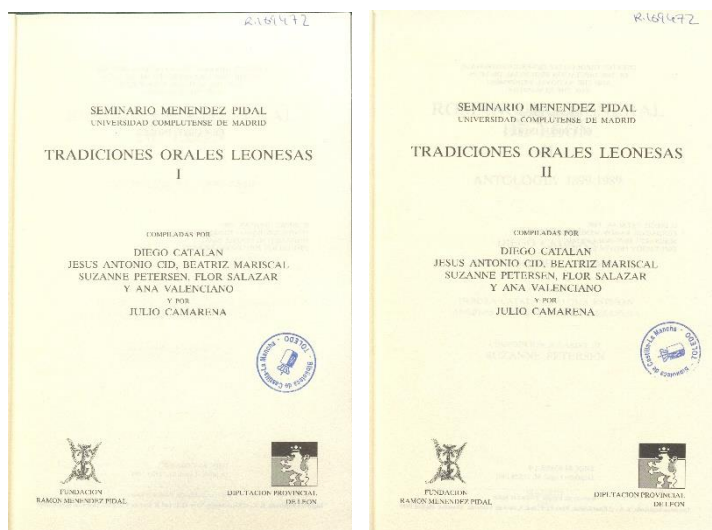
Vitrina 8. Cuentos de León

En 1991 se publican los dos volúmenes de Cuentos tradicionales de León recogidos por Julio Camarena como colaborador externo de la Cátedra-Seminario Menéndez Pidal, de Madrid.

El trabajo de recolección en esta ocasión está más planificado que en la compilación de los cuentos ciudadrealenses, en parte por la experiencia adquirida y en parte también por la dificultad que le plantea esta recogida (distancias, ser ajeno a la comunidad de informantes, etc.). Julio Camarena utiliza una metodología muy afinada para este proyecto: selecciona comarcas dispersas y, en cada comarca, elige dos o tres pueblos siguiendo unos criterios concretos (que la televisión no hubiera llegado; que estuvieran muy aislados, o al contrario, que estuvieran al borde de rutas muy transitadas, etc.). Al mismo tiempo trata de que su trabajo como recopilador interfiera lo menos posible en los textos (decía, literalmente: “difuminar la presencia del encuestador”) y articula un cuestionario en dos niveles: uno para desinhibir al informante, para que entre en calor y la memoria de cuentos se active, y otro con motivos y tipos previsibles, posibles, en la zona.

Un trabajo magnífico que nos legó una colección excelente de cuentos tradicionales.

En una carta fechada el 14 de noviembre de 1984, es decir, apenas unos meses después de la publicación del primer volumen de los cuentos de Ciudad Real, Julio le contaba a Maxime: *“Imagínate lo que me ha ocurrido: el otro día me llamaron del Seminario Menéndez Pidal diciéndome que Diego Catalán quería hacerme una propuesta [¿Diego Catalán!, ¡a mí!]: después de leer mi libro quería que trabajara con ellos en una investigación sobre las tradiciones orales de León; ellos harían la parte del romance, yo la de los cuentos.”*



Romancero general de León: antología 1899-1989

Preparada por Diego Catalán y
Mariano Campa
Madrid : Fundación Ramón
Menéndez Pidal ; León :
Diputación Provincial, 1995

**2-14417
2-14418**

Según va avanzando en el trabajo, Julio se da cuenta de que los resultados están siendo estupendos: *“He continuado mi encuesta de León mediante un nuevo viaje cuyos resultados han sido, como viene siendo habitual, insuperables: estupendos romances, buenísimas leyendas con seres míticos y, lo que nos interesa, muchos y apreciables cuentos”* (carta a Maxime, 13 de noviembre de 1985).

Cuando los cuentos se publican y Maxime puede leerlos con calma, confirma estas impresiones: *“Tus cuentos de León son una colección magnífica. ¡Cuánto camino recorrido, Julio! ¿No te parece lo mismo? Esto me hace feliz.”* (carta del 19 de junio de 1991).

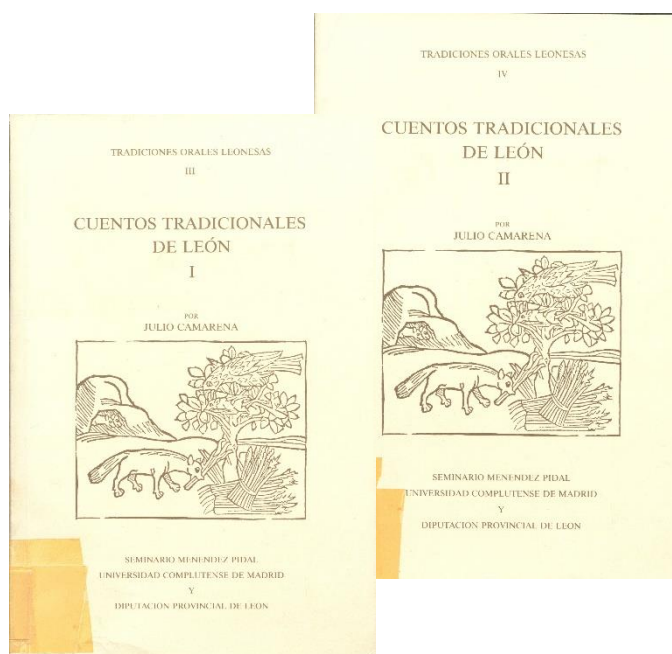
Cuentos tradicionales de León

Recopilados por Julio Camarena
Laucirica

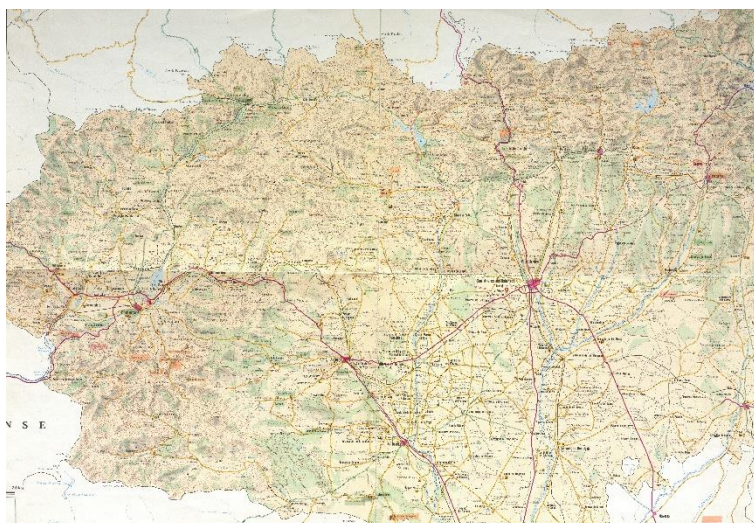
Madrid : Seminario Menéndez
Pidal, Universidad Complutense
de Madrid ; León : Diputación
Provincial, 1991

REFE 821 00 N (v.1)

REFE 821 00 N (v.2)



A lo largo de tres años de trabajo y siete expediciones, realizadas entre 1985 y 1986 durante las vacaciones de su trabajo, Julio Camarena recogió un total de 615 cuentos. Pasó por 72 poblaciones repartidas en una veintena de comarcas leonesas. Este era el mapa que utilizó para organizar su trabajo en la provincia.



Provincia de León

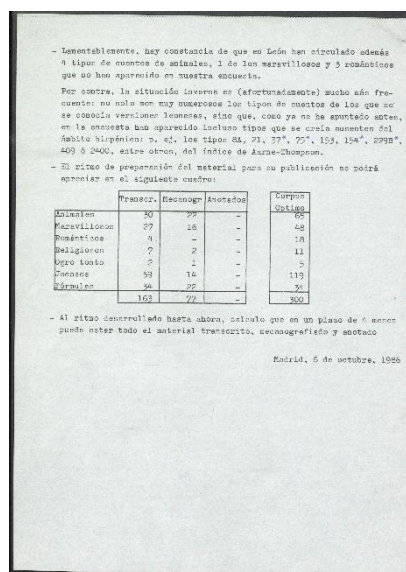
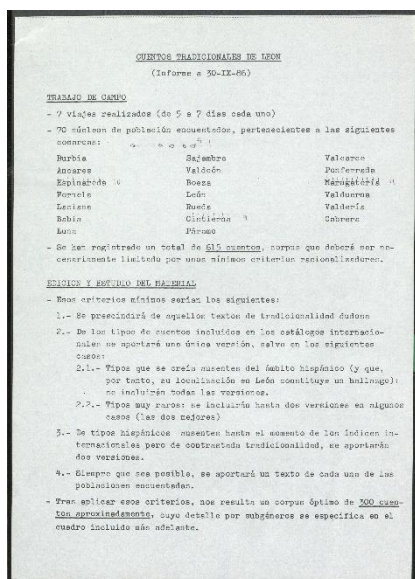
[Material cartográfico]

Colección particular de Mercedes
Ramírez Soto

Este trabajo de recogida hizo que Julio y Maxime fueran más conscientes, si cabía, de la vitalidad de la tradición oral en esos años.

Escribe Julio a Maxime el 13 de marzo de 1988: *“Comparando mi colección con la recogida por Espinosa hijo en Castilla y León se podría pensar que la tradición oral no se ha perdido tanto en este medio siglo. O acaso sí: son otros tiempos: yo he podido llegar hasta los pueblos más recónditos, he dispuesto de unos medios técnicos mejores...”*

Escribe Maxime a Julio el 6 de diciembre de 1985: *“Pero tu trabajo me ha llevado a una revolución mental que me atreveré a calificar de copernicana: antes pensaba que el centro de la tradición “occidental” era en Brasil, ahora opino que es España. Es hermoso descubrir cosas tan importantes.”*



Colección particular de Mercedes Ramírez

A lo largo de los tres años que duró el proyecto de recogida tuvo que ir enviando regularmente informes para dar cuenta de cómo se iba desarrollando el trabajo.



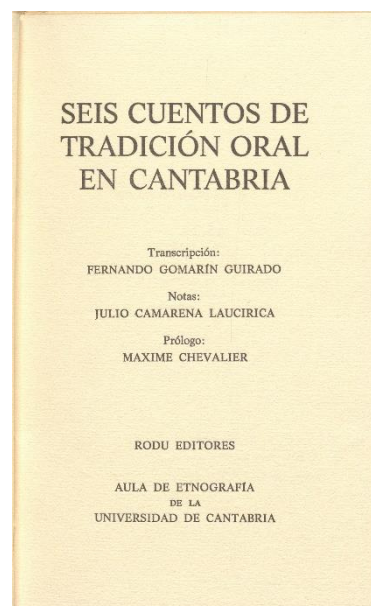
Cuentos de Cantabria

Vitrina 9. Cuentos de Cantabria

En 1994 Julio Camarena y Fernando Gomarín publican un librito que reúne seis cuentos recogidos a finales de 1991 en Castrillo de Valdelomar y Santa María de Soba (Cantabria). De este libro sorprende, además de la calidad de los cuentos recogidos, las exhaustivas notas que los acompañan y la completa bibliografía que incluye.

Un año después, en 1995, Julio Camarena publica el Repertorio de los cuentos folclóricos registrados en Cantabria, en el que hace un completo inventario de todos los cuentos tradicionales publicados en la comunidad cántabra, ordenándolos por tipos y referenciando cada texto. Este libro es un anticipo de lo que estaba a punto de llegar con la publicación, ese mismo año, del primer volumen del Catálogo tipológico del cuento folklórico español.

En carta fechada el 13 de marzo de 1994, Maxime le dice a Julio: *“Querido Julio, leo con sumo interés las notas que pones a los Cuentos cántabros. Y con admiración. Y con placer por el mismo motivo. Confirman perfectamente estas notas lo que creo haberte dicho ya, y es que has llegado a tu madurez de investigador, que dominas perfectamente la materia, que posiblemente hagas cosas mejores (pero no podrán ser mucho mejores). A todas luces eres ya el maestro en este terreno. Te felicito. Y estoy contento. Muy contento. (...) Sí, lo que impresiona en lo que escribes desde hace dos o tres años (no sé exactamente) es la firmeza del pensamiento. La firmeza del maestro.”*



Seis cuentos de tradición oral en Cantabria

Transcripción, Fernando Gomarín Guirado ; notas, Julio Camarena Laucirica ; prólogo, Maxime Chevalier

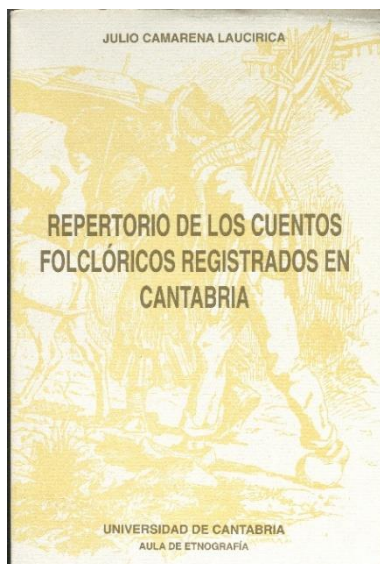
Santander : Rodu, 1994

CAEM N SEI sei

Colección Aurora Egido Martínez

Ejemplar cedido por la Biblioteca Pública Municipal de Molina de Aragón

El Repertorio de los cuentos folclóricos registrados en Cantabria nos muestra a un Julio Camarena capaz de trabajar con una enorme cantidad de información, referencias, datos... y con un conocimiento completo de su materia de trabajo.



Repertorio de los cuentos folclóricos registrados en Cantabria

Recopilados por Julio Camarena Laucirica

Santander : Servicio de Publicaciones, Universidad de Cantabria, 1995

Biblioteca particular de Pepe Bruno

Cuentos campurrianos de tradición oral

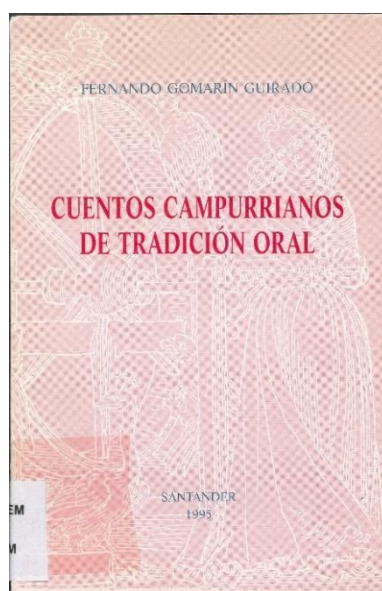
Fernando Gomarín Guirado ; presentación de Julio Camarena

Santander : Artes Gráf. Bedia, 1995

CAEM N GOM cue

Colección Aurora Egidio Martínez

Ejemplar cedido por la Biblioteca Pública Municipal de Molina de Aragón



Colección de artículos

Fernando Gomarín y Julio Camarena presentaron los Seis cuentos de tradición oral en Cantabria en varias ocasiones.

Colección particular de Mercedes Ramírez Soto



El catálogo tipológico del
cuento folklórico español (I)

Vitrina 10. El Catálogo tipológico del cuento folklórico español (I)

Desde que en 1911 Aanti Aarne publicara la primera propuesta para catalogar los cuentos de tradición oral, han sido muchos los catálogos tipológicos de cuentos que se han ido publicando en todo el mundo.

El catálogo tipológico organiza todos los tipos de cuentos que se han recogido en un territorio o en un ámbito lingüístico, clasificándolos y referenciando todas las variantes conocidas de cada tipo de cuento. Es, por tanto, un trabajo colosal, que precisa tener amplios conocimientos del tema y tener acceso a todas las colecciones de cuentos publicadas hasta el momento.

Los catálogos se articulan y dialogan siguiendo las propuestas del catálogo internacional, *The Types of International Folktales*, que en aquel momento era conocido como el AT o Aa-Th, por ser la revisión de Aarne y Thompson.

Maxime Chevalier y Julio Camarena iniciaron su proyecto del Catálogo tipológico del cuento folklórico español a principios de la década de los 80, como se puede ver en algunos fragmentos de las cartas que intercambiaron.

En las cartas que se escribían Julio y Maxime se ve el lento y continuo método de trabajo.

Primero “fichaban” las colecciones de cuentos cada uno por su lado. “Fichaban”, es decir, hacían la ficha de cada libro: revisaban todos los cuentos de la colección y asignaban los tipos correspondientes a cada uno de ellos.

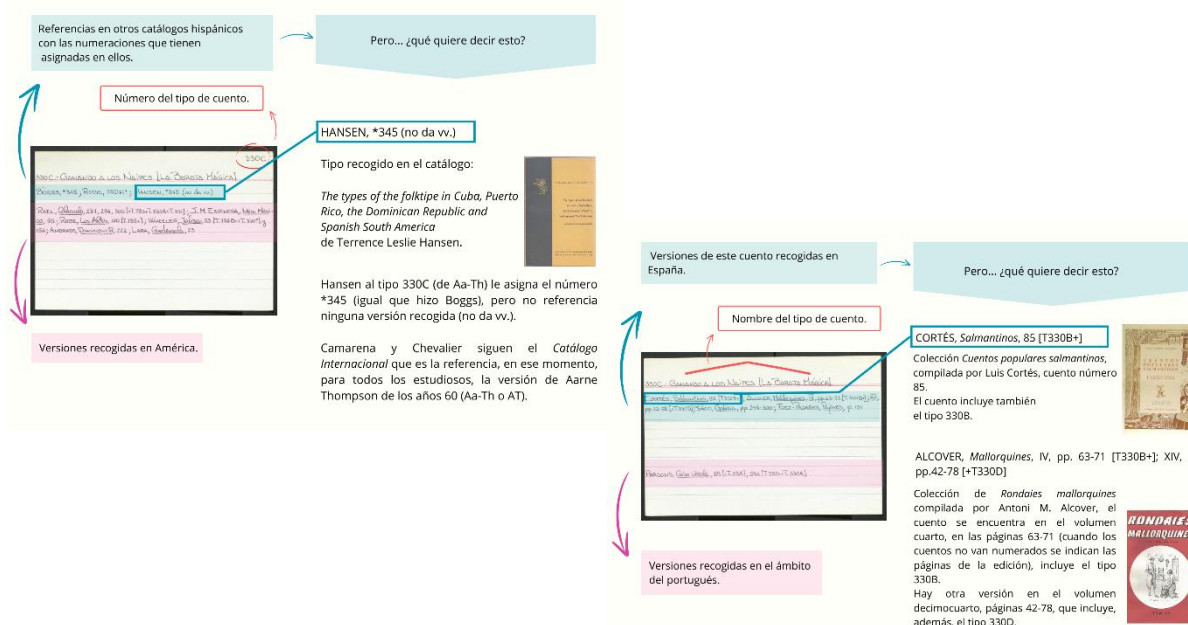
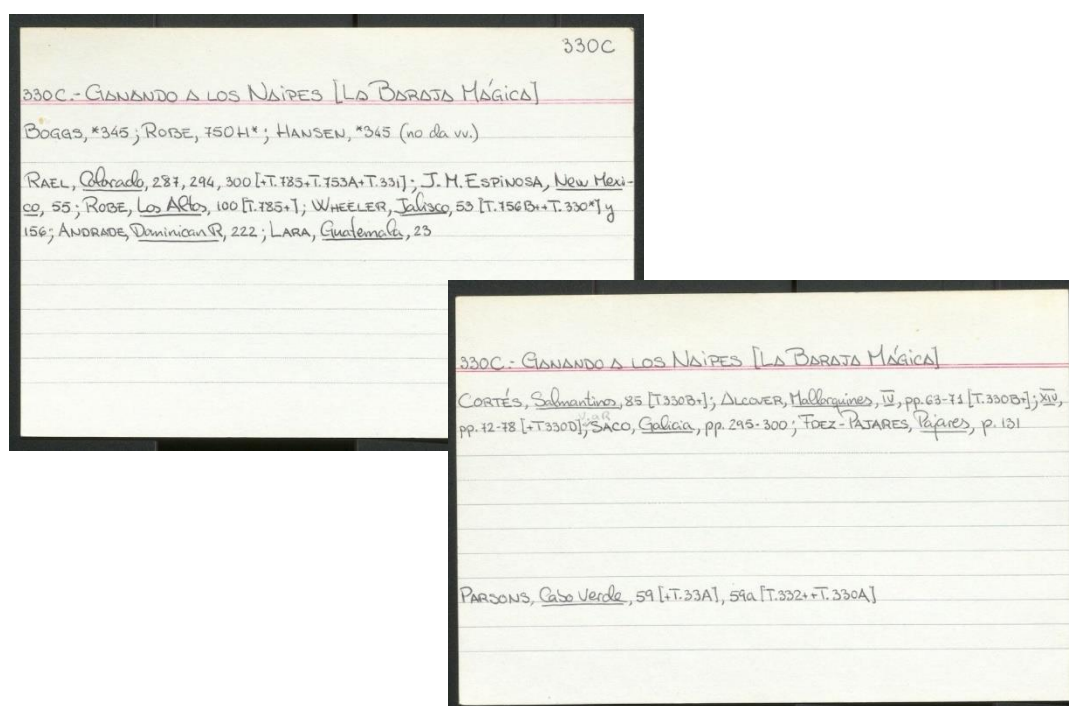
Después ponían en común el trabajo de cada uno, prestando atención a las diferencias, si las había, entre ambas fichas y a los textos que planteaban dudas.

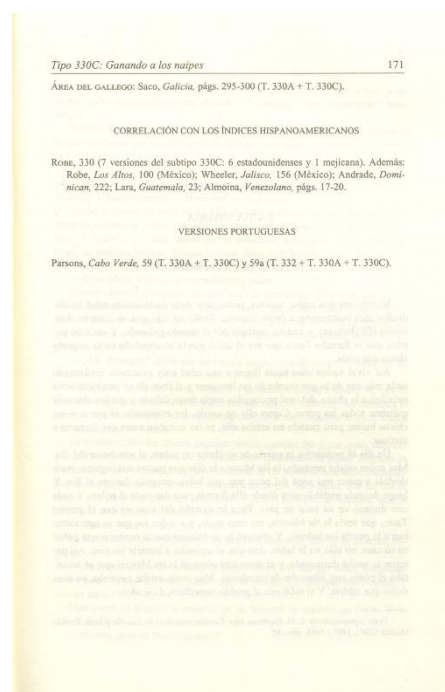
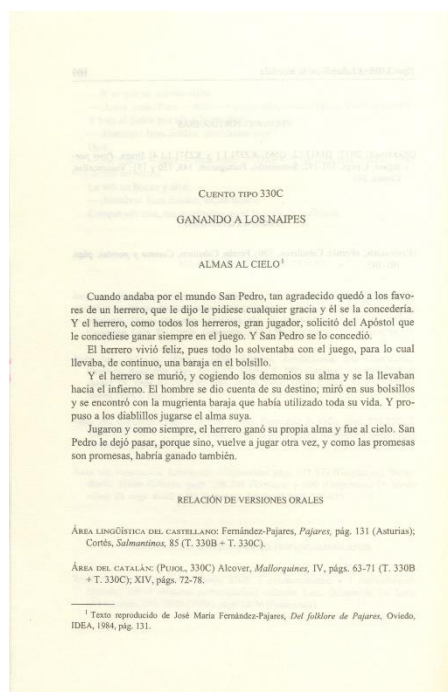
Cuando ya quedaba la colección lista, y tras revisarla, pasaban la ficha de colecciones a las fichas tipológicas, que es esto que puedes ver aquí. También las fichas de los tipos eran revisadas de vez en cuando e iban creciendo con cada nueva referencia que se incluía.

En una carta del 13 de febrero de 1983, Julio le habla de este trabajo a Maxime: *“Con respecto a nuestro trabajo, ahora estoy pasando las fichas de colecciones a fichas tipológicas (recibí sus últimas fichas; muchas gracias). Esto me está obligando a una cosa que no quería hacer todavía: repasar sus fichas.”*



¿Pero qué es eso de los tipos de cuentos? El catálogo internacional intenta organizar y ordenar la cantidad de cuentos tradicionales que hay en todo el mundo, para ello asigna a cada tipo de cuento un número, por ejemplo: “Caperucita Roja” es el número 333; “Los siete cabritillos” es el número 123; “Blancanieves” es el número 709, etc. Este catálogo fue creado en 1911 por Aanti Arne, luego fue revisado por Stith Thompson en 1928 y 1968, y, finalmente, fue actualizado por Hans-Jörg Uther en 2004. Así pues, a los números de los tipos acordes con la última revisión suelen ir precedidos de las siglas ATU (Aarne-Thompson-Uther): ATU 333, ATU 123, ATU 709.







El catálogo tipológico del cuento folklórico español (II)

Vitrina 11. El catálogo tipológico del cuento folklórico español (II)

El primer intento de catalogar los cuentos tradicionales españoles lo realizó Ralph S. Boggs en 1930, téngase en cuenta que las colecciones de cuentos tradicionales recogidas por entonces en España eran apenas unas pocas decenas.

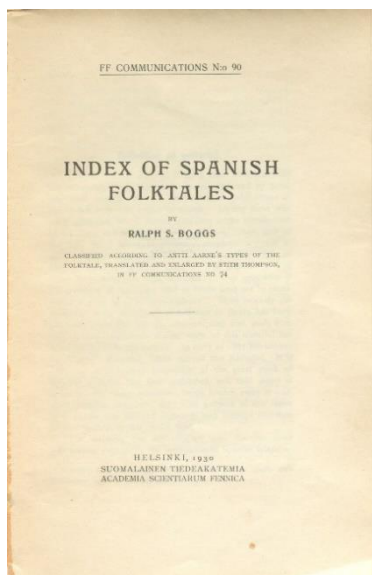
Con el paso de las décadas se fueron multiplicando las publicaciones de libros con compilaciones de cuentos tradicionales y los artículos sueltos en revistas que incluían cuentos. A esto habría que sumarle, posteriormente, la aparición de los archivos sonoros en línea con audios y vídeos de grabaciones de cuentos tradicionales.

La cantidad de material es ingente y el trabajo, enorme.

Entre 1995 y 2004 se publicaron los cuatro primeros volúmenes del Catálogo tipológico del cuento folklórico español realizado por Julio Camarena y Maxime Chevalier. El proyecto quedó truncado tras el fallecimiento de ambos eruditos.

En 2022 Ángel Hernández Fernández, Anselmo J. Sánchez Ferra y José Luis Agúndez García retomaron el proyecto y, hasta el día de hoy, han publicado dos volúmenes más del Catálogo, el quinto y el sexto, en la editorial alcarreña Palabras del Candil.

Cada uno de los volúmenes cuenta con referencias de los cuentos en las cuatro lenguas oficiales de España, cuentos del ámbito sefardita y cuentos del ámbito iberoamericano recogidos en castellano. En los últimos volúmenes además se referencian vinculaciones paremiológicas y versiones literarias.



Index of Spanish Folktales

Ralph Steele Boggs

Helsinki, 1930

Biblioteca particular de Pep Bruno

El primer catálogo que trató de organizar los cuentos folklóricos españoles fue el *Index of Spanish Folktales*, de Ralph S. Boggs, en 1930. En él se ordenaron acorde a los tipos propuestos en el AaTh (revisión de 1928) todos los cuentos recogidos de la tradición oral hasta el momento en España (y en castellano) y suma un total de 503 tipos distintos de cuentos. Incluye la imponente colección que Aurelio Espinosa, padre, recogió en 1920, la primera verdaderamente importante en español en nuestro país, aunque no fue publicada en España hasta 1947, por eso Ralph S Boggs utilizó la edición norteamericana, que era de los años 1923-1926.

En 1995 se publicó el primer volumen del *Catálogo tipológico del cuento folklórico español*, el dedicado a los “Cuentos maravillosos”, que en realidad se correspondería con el segundo volumen de la obra.



Catálogo tipológico del cuento folklórico español : cuentos maravillosos

Editores Julio Camarena y Maxime Chevalier

Madrid : Gredos, 1995

Catálogo tipológico del cuento folklórico español : cuentos de animales

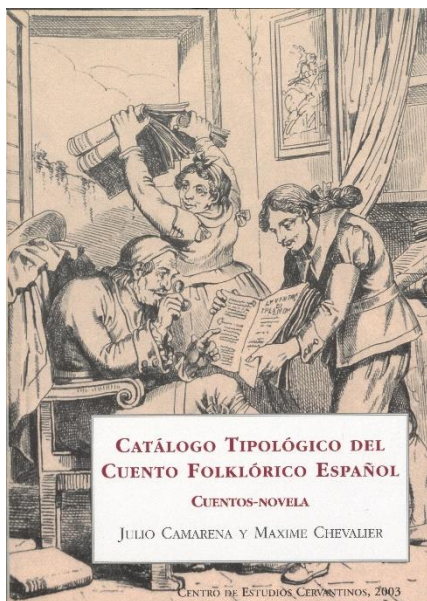
Editores Julio Camarena y Maxime Chevalier

Madrid : Gredos, 1997

REFE 821 00 N

El primer volumen de la obra, el dedicado a los “Cuentos de animales”, se publicó en 1997. Los dos libros fueron editados por Gredos.

La editorial cesó en su apoyo del proyecto argumentando que no había subvenciones para publicar libros como estos. Maxime habla sobre esto en una carta fechada el 2 de octubre de 2002: *“Querido Julio, lamento también yo la negativa de Gredos. Sobre todo por ti, teniendo en cuenta el enorme trabajo que te habrá costado la preparación del volumen. Si puede ser, si puede ser, sería bueno enterarse de lo que pasa de verdad. Existen, a mi entender, dos posibilidades. O bien Gredos considera que el negocio es mal negocio, y lo de la subvención no pasa de ser un pretexto. O bien lo de la subvención no es pretexto, es verdad.”*



Catálogo tipológico del cuento folklórico español

v.3 Cuentos religiosos

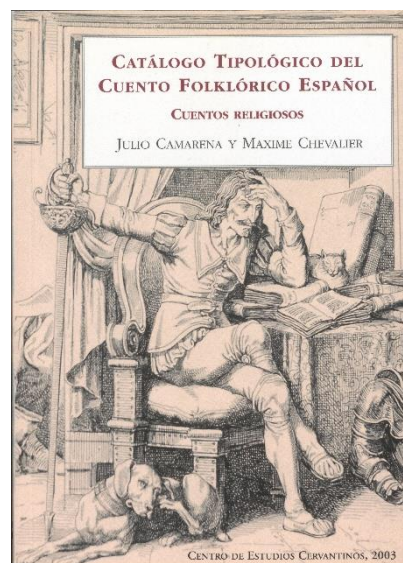
v.4 Cuentos novela

compiladores, Julio Camarena y Maxime Chevalier

Madrid : Centro de Estudios Cervantinos, 2003

CM 29583(1) (v.3)

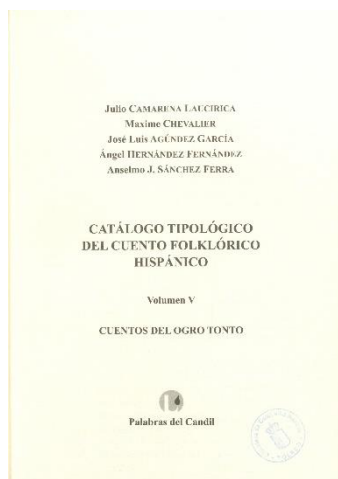
CM 29583(2) (v.4)



Los volúmenes tercero y cuarto, los dedicados a los “Cuentos religiosos” y los “Cuentos novela”, se publicarían en 2003 y 2004, y fueron editados por el Centro de Estudios Cervantinos de la Universidad de Alcalá de Henares con el apoyo de José Manuel Pedrosa.

Julio pudo ver publicado el cuarto volumen, pero el proyecto quedó truncado tras su fallecimiento el 22 de noviembre de 2004, en Madrid, a la edad de 55 años.

En 2019 Ángel Hernández Fernández, Anselmo J. Sánchez Ferra y José Luis Agúndez García, retoman el proyecto del *Catálogo* donde había quedado y, tras tres años de trabajo, en 2022, se publica el quinto volumen, el dedicado a los “Cuentos del ogro tonto”, prologado por José Manuel Pedrosa y utilizando los materiales que Julio y Maxime tenían en elaboración.



Catálogo tipológico del cuento folklórico hispano. Volumen V, Cuentos del ogro tonto

Julio Camarena Laucirica, Maxime Chevalier, José Luis Agúndez García, Ángel Hernández Fernández y Anselmo J. Sánchez Ferra ; prólogo David Mañero Lozano

Cabanillas del Campo, Guadalajara : Palabras del Candil, 2022.

CM 29447(12)

En 2023 se publicó el sexto volumen del *Catálogo*, el dedicado a los “Cuentos de tontos”. Este volumen fue realizado por Ángel Hernández Fernández, Anselmo J. Sánchez Ferra y José Luis Agúndez García, cuenta con prólogo de David Mañero y está publicado en la editorial alcarreña Palabras del Candil.

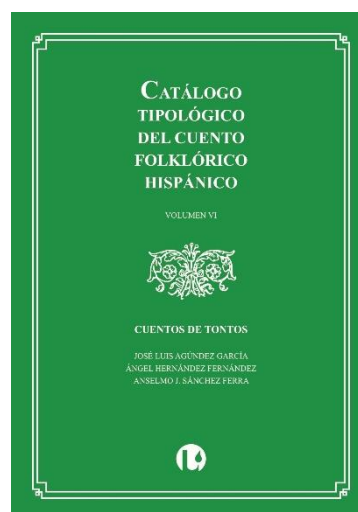
En la actualidad Ángel, Anselmo y José Luis están trabajando en el séptimo volumen, el dedicado a “Cuentos de matrimonios”.

Catálogo tipológico del cuento folklórico hispano. Volumen VI, Cuentos de tontos

Ángel Hernández Fernández, Anselmo J. Sánchez Ferra y José Luis Agúndez García ; prólogo David Mañero Lozano

Cabanillas del Campo, Guadalajara : Palabras del Candil, 2023.

Biblioteca particular de Pep Bruno



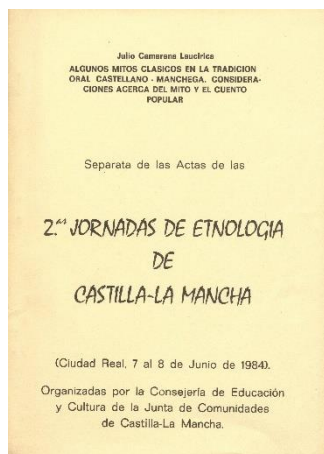


Artículos y homenajes

Vitrina 12. Artículos y homenajes

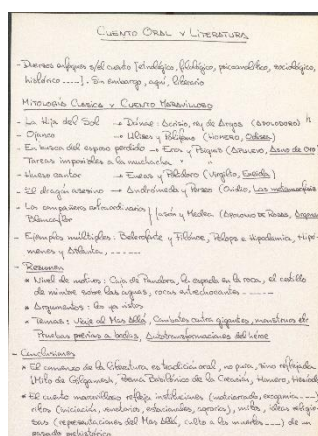
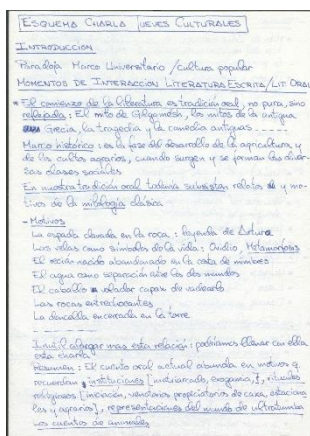
No deja de asombrar el alto grado de conocimiento que, de una manera autodidacta, alcanzó este apasionado folklorista, puesto que desde 1980 hasta su fallecimiento en 2004, Julio Camarena recogió, transcribió y publicó varias colecciones magníficas de cuentos, se embarcó en el descomunal proyecto del Catálogo, escribió artículos de reflexión, dio conferencias, participó en jornadas, congresos... Y, además de todo esto, Julio Camarena fue ejemplo para muchas otras personas que se lanzaron también a recoger cuentos tradicionales, a estudiarlos, a publicarlos, a contarlos... personas que, gracias a él, se contagiaron de su fascinación por el cuento de tradición oral. Porque, como le decía su su amigo Maxime Chevalier en una carta del 8 de julio de 1984: *“Está visto que con tus investigaciones pasa un terremoto en nuestro paisaje tradicional”*.

Muchos de los artículos que publicó Julio Camarena alrededor del cuento tradicional son considerados, hoy en día, clásicos en la materia y textos de referencia imprescindible.

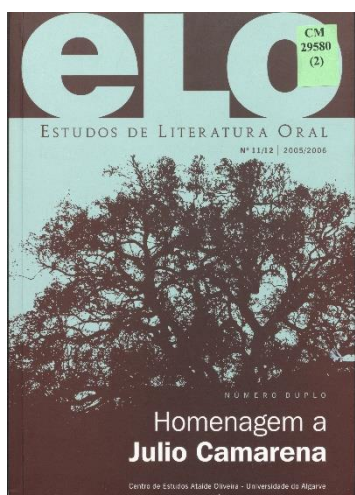


Julio Camarena era metódico en su trabajo, ya fuera a la hora de embarcarse en proyectos enormes como el *Catálogo*, ya fuera trabajar en la elaboración de una conferencia.

Estas son tarjetas
de una de sus
conferencias.



Tras su fallecimiento hubo algunas notables publicaciones en homenaje a Julio Camarena. Por ejemplo, Rafael Beltrán y Marta Haro coordinaron *El cuento folclórico en la literatura y en la tradición oral*, con artículos de grandes estudiosos del cuento tradicional en España, Portugal, Francia y México. Fue publicado por la Universitat de València en 2006.



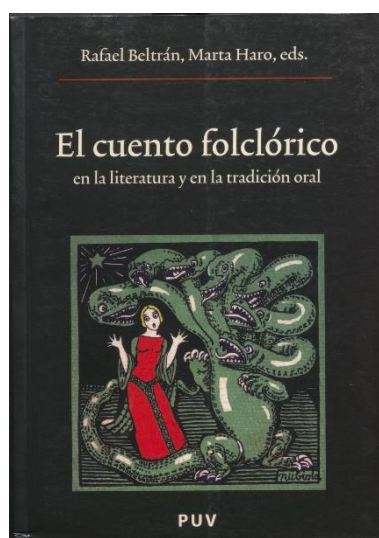
La revista *Estudos de Literatura Oral* 11-12 (2005-2006) publicó un *Homenaje a Julio Camarena*. El monográfico fue dirigido por Isabel Cardigos, quien junto con Paulo Correia, publicaría, años después, el *Catálogo dos contos tradicionais portugueses*. Agradecemos a Paulo Correia la donación de este ejemplar para la exposición.

Homenagem a Julio Camarena (1949-2004)

En: Estudos de literatura oral. -- ISSN 0873-0547. -- Algarve : Centro de Estudos Ataíde Oliveira, Universidade do Algarve. -- N. 11-12 (2005-2006)

CM 29580(2)

Ejemplar donado por Paulo Correia, Universidade do Algarve



El cuento folclórico en la literatura y en la tradición oral

Rafael Beltrán, Marta Haro, eds.

Valencia : Universitat de València, 2006.

Biblioteca particular de Pep Bruno

Terminamos esta exposición con dos citas espigadas de sendas cartas de Maxime Chevalier a Julio Camarena:

“Eres al mismo tiempo el muchacho que vivió en Piedrabuena y el hombre que publicó una colección (hermosísima) de cuentos (y otra más) y emprendió la publicación de un catálogo... A partir de este momento perteneces a la esfera de la investigación. Eres un aspecto de la mundialización...” (fecha el 21 de octubre de 2002).

“¿Recuerdas, Julio, las mañanas primaverales (u otoñales) en que me venías a recoger en Barajas para que no se perdiera ni un minuto de nuestro trabajo común? Ni un minuto del tiempo que nos concedía un destino avariento... ¡Qué días aquellos! Y nuestras comidas juntos, durante las cuales hablábamos ¿de qué? De cuentos...”

Creo que fuimos algo locos. Pero bien, da gusto enloquecer un poco. Nuestro proyecto fue quijotesco. Por eso salió.” (fecha el 27 de octubre de 2003).



AGRADECIMIENTOS

Agradecimientos Pep Bruno

Esta exposición no habría sido posible sin la implicación de la familia de Julio Camarena: Mercedes, su viuda, y Julio y Paula, sus hijos, nos han acogido en su casa, han facilitado el acceso a todos los materiales y nos han ayudado en todo momento. Gracias, muchas gracias.

También fue imprescindible la ayuda de José Manuel Pedrosa, folklorista de prestigio internacional y amigo personal de Julio. Muchas gracias.

Queremos agradecer también a los familiares y herederos que nos dieron permiso para poder mostrar algunas cartas o escuchar algunos audios, y a la Biblioteca Nacional de España, que nos facilitó el acceso a los materiales que tienen en sus fondos y que hemos precisado para esta exposición.

Y, por último, quiero dar las gracias a M^a Carmen Toribio y Palmira del Cerro, de la Biblioteca Regional de Castilla-La Mancha, ellas son parte imprescindible de este proyecto.

Agradecimientos Biblioteca de Castilla-La Mancha

A Mercedes Ramírez Soto, Julio Camarena Ramírez y Paula Camarena Ramírez por su complicidad y generosidad en la cesión de los materiales que nos han ayudado a dar forma al proyecto.

A Laurent Chevalier por facilitar el acceso a la interesante correspondencia de su padre, Maxime Chevalier, con Julio Camarena.

A Ana Porras Camarena por dejar que su propio testimonio y los cuentos de su madre formen parte de esta exposición.

A Santiago Fernández Jiménez por facilitarnos el acceso a los cuentos en la voz de Enriqueta Fernández Mera.

A Paulo Correia, Universidade do Algarve, por la donación del ejemplar del homenaje a Julio Camarena.

A Óscar Arroyo Ortega, director de la Biblioteca Nacional de España, por su apoyo en las gestiones que han facilitado convertir una idea en esta exposición.

Al personal de la Biblioteca Nacional de España por atender nuestras peticiones:

Ana Porras Camarena

Ana González Vázquez

María Jesús López Lorenzo

Noelia Rodríguez Maniega

A las siguientes bibliotecas por el préstamo de ejemplares que forman parte de la exposición:

Biblioteca Pública Municipal de Molina de Aragón

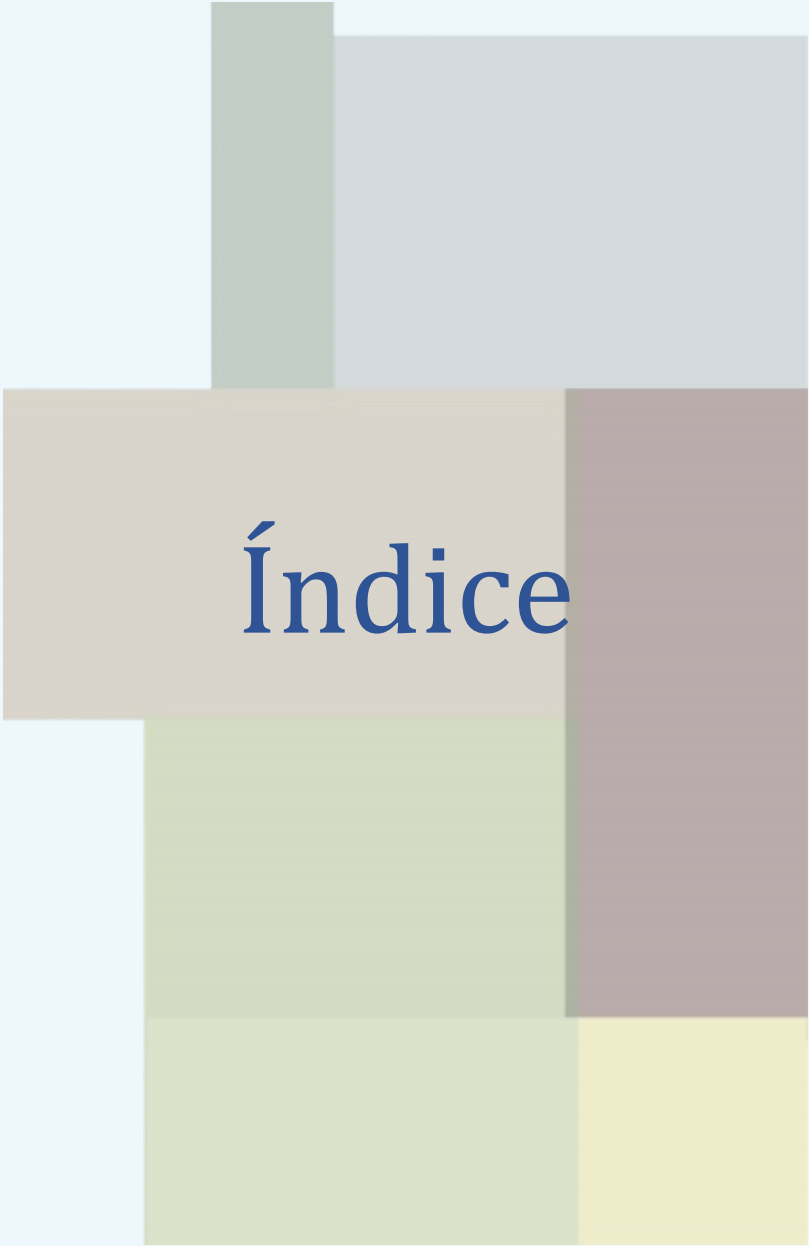
Biblioteca de Campus La Yutera, Universidad de Valladolid

Biblioteca Pública de León

Biblioteca Pública del Estado en Ciudad Real

A Pep Bruno por su entusiasmo, su riguroso trabajo y lo fácil que nos ha puesto contar con él, y con algunos de los ejemplares de su biblioteca personal, en este bonito proyecto.



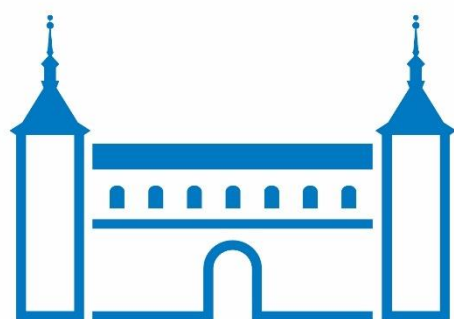


Índice

Índice

PRESENTACIÓN.....	4
INTRODUCCIÓN.....	5
Vitrina 1. Julio antes de los cuentos.....	7
Vitrina 2. Un camino de migas.....	12
Vitrina 3. Primeras grabaciones de cuentos tradicionales.....	17
Vitrina 4. Cuentos tradicionales recopilados en la provincial de Ciudad Real.....	21
Vitrina 5. Maxime Chevalier.....	25
Vitrina 6. En el CSIC y los cuentos de Aurelio Espinosa hijo.....	29
Vitrina 7. Cuentos de los siete vientos.....	33
Vitrina 8. Cuentos de León.....	37
Vitrina 9. Cuentos de Cantabria.....	41
Vitrina 10. El catálogo tipológico del cuento folklórico español (I).....	44
Vitrina 11. El catálogo tipológico del cuento folklórico español (II).....	48
Vitrina 12. Artículos y homenajes.....	53
Agradecimientos.....	58
Índice.....	62





Biblioteca

de Castilla-La Mancha